

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Приволжский исследовательский медицинский университет"
Министерства здравоохранения Российской Федерации



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

 Богомолова Е.С.

« 4 » июня 2020 г.

Методические рекомендации для самостоятельной работы

по дисциплине
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (немецкий)»

направление подготовки **37.04.01 «Психология»**

профиль **«Клиническая психология»**

Квалификация выпускника:
Магистр

Форма обучения:
очно- заочная

Обсуждены и утверждены
на заседании кафедры, протокол №11
«04» июня 2020 г.

Нижний Новгород
2020 г.

Распределение времени на выполнение самостоятельной работы обучающегося по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий)

№ п/п	Форма СР	Вид СР	Код компетенции	Трудоемкость, а.ч.
1.	Внеаудиторная	Чтение и перевод текстов и статей	ОПК-1	90
		Выполнение учебных проектов	ПК-4 ОПК-1	
		Составление плана и аннотации текста (статьи)	ОПК-1 ПК-4	
		Работа со словарями и справочниками	ОПК-1	
		Использование компьютерной техники, Интернет и др. (ИКТ)	ОПК-1	
		Составление плана и тезисов ответа	ОПК-1	
		Составление терминологического словаря по специальности	ОПК-1	
		Аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование, конспект, анализ и др.)	ОПК-1	
		Подготовка сообщений к выступлению на семинаре, подготовка докладов	ПК-4 ОПК-1	
		Проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности.	ПК-4 ОПК-1	
		Решение упражнений по образцу	ОПК-1	
Тестирование	ОПК-1			
ИТОГО (всего - АЧ)				90

2. Предлагаемые виды самостоятельной работы и формы контроля

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Формы контроля
1	Решение упражнений по образцу	Устный опрос
2	Чтение и перевод текстов и статей	Тест на понимание текста; ответы на вопросы по тексту (статье); пересказ, беседа, проверка переводов
3	Тестирование	Лексико-грамматические тесты
4	Составление плана и аннотации текста (статьи)	Устный опрос: чтение плана, собеседование по содержанию текста

		(статьи), пересказ аннотации
5	Аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование, конспект, анализ и др.)	Устный опрос
6	Подготовка сообщений к выступлению на семинаре, подготовка докладов	Выступление с сообщением, докладом
7	Выполнение грамматических упражнений	Проверочная работа / устный опрос
8	Выполнение учебных проектов, проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности	Защита проектов
9	Работа со словарями и справочниками, использование компьютерной техники, Интернет и др. (ИКТ), повторная работа над учебным материалом	Самоконтроль
10	Составление терминологического словаря по специальности	Наличие терминологического словаря

3. Учебно-методическое и информационное обеспечение

3.1. Перечень основной литературы

№ n/n	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		На кафедре	В библиотеке
1.	Кондратьева, В.А. Немецкий язык для студентов-медиков : учебник / В.А. Кондратьева, Л.Н. Григорьева ; Кондратьева В.А. ; Григорьева Л.Н. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. - ISBN 978-5-9704-3046-0. - Текст : электронный. URL: https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html	Электронный ресурс	
2.	Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов-медиков : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд., перераб и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. : ил. - ISBN 9785970430460.	-	2

3.2 Дополнительная литература

№ n/ n	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		На кафедре	В библиот еке

1.	Волкова, Е. А. Немецкий язык: тексты и тесты : учебное пособие / Е. А. Волкова, Л. В. Вериги, И. В. Жилова ; Нижегородская государственная медицинская академия ; Волкова Е. А. ; Вериги Л. В. ; Жилова И. В. - Н. Новгород : Нижегородская государственная медицинская академия, 2010. - 148 с.	50	100
2.	Волкова, Е. А. Немецкий язык: тексты и тесты : учебное пособие / Е. А. Волкова, Л. В. Вериги, И. В. Жилова ; Нижегородская государственная медицинская академия. - Н. Новгород : Изд-во НижГМА, 2010. - Текст : электронный. – URL: http://172.16.100.62/ProtectedView/Book/ViewBook/1836	Электронный ресурс	
3.	Волкова, Е. А. Грамматический практикум по немецкому языку для студентов медицинских вузов / Е. А. Волкова, Л. В. ; Нижегородская государственная медицинская академия. - Н. Новгород : Изд-во НижГМА, 2012. - 84 с.	100	102
5.	Основной курс грамматики немецкого языка (таблицы, комментарии, упражнения) : учебное пособие / Н. В. Варшавер, Л. В. Вериги, Е. А. Волкова, Ю. М. Ежова ; под ред. Е. А. Волковой. - Н. Новгород : Изд-во НижГМА, 2015. - 120 с.	80	88
6.	Основной курс грамматики немецкого языка (таблицы, комментарии, упражнения) : учебное пособие / Н. В. Варшавер, Л. В. Вериги, Е. А. Волкова, Ю. М. Ежова ; Волкова, Е. А. - Н. Новгород : Изд-во НижГМА, 2015. - 120 с. - Текст : электронный. - URL: http://172.16.100.62/ProtectedView/Book/ViewBook/6007	Электронный ресурс	
7.	Волкова, Е. А. Медицинские профессии и медицинские учреждения : учебное пособие для групп с углубленным изучением немецкого языка / Е. А. Волкова, Н. В. Варшавер ; Нижегородская государственная медицинская академия. - Н. Новгород : НГМА, 2007. - 122 с.	50	54
8.	Волкова, Е. А. Медицинские профессии и медицинские учреждения : учебное пособие для групп с углубленным изучением немецкого языка / Е. А. Волкова, Н. В. Варшавер ; Волкова, Е. А. ; Нижегородская государственная медицинская академия. - Н. Новгород : НГМА, 2007. - Текст : электронный. - URL: http://172.16.100.62/ProtectedView/Book/ViewBook/1840	Электронный ресурс	

3.3 Электронные ресурсы для самостоятельной подготовки

3.3.1. Внутренняя электронная библиотечная система университета (ВЭБС)

Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа	Количество пользователей
Внутренняя электронная библиотечная система (ВЭБС)	Труды профессорско-преподавательского состава университета: учебники и учебные пособия, монографии, сборники научных трудов, научные статьи, диссертации,	с любого компьютера, находящегося в сети Интернет, по индивидуальному логину и паролю [Электронный ресурс] – Режим	Не ограничено

	авторефераты диссертаций, патенты.	доступа: http://95.79.46.206/login.php	
--	------------------------------------	---	--

3.3.2. Доступы, приобретенные университетом

№ п/п	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа	Количество пользователей
1.	Электронная база данных «Консультант студента»	Учебная литература + дополнительные материалы (аудио-, видео-, интерактивные материалы, тестовые задания) для высшего медицинского и фармацевтического образования. Издания, структурированы по специальностям и дисциплинам в соответствии с действующими ФГОС ВО.	с любого компьютера, находящегося в сети Интернет, по индивидуальному логину и паролю [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.studmedlib.ru/	Общая подписка ПИМУ
2.	Электронная библиотечная система «Букап»	Учебная и научная медицинская литература российских издательств, в т.ч. переводы зарубежных изданий.	С любого компьютера, находящегося в сети Интернет по логину и паролю, с компьютеров академии. Для чтения доступны издания, на которые оформлена подписка. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.books-up.ru/	Общая подписка ПИМУ
3.	Электронная медицинская библиотека «Консультант врача»	Национальные руководства по всем направлениям медицины, клинические рекомендации, учебные пособия, монографии, атласы, фармацевтические справочники, аудио- и видеоматериалы, МКБ-10 и АТХ, последние	С любого компьютера, находящегося в сети Интернет, по индивидуальному логину и паролю [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.rosmedlib.ru/	Общая подписка ПИМУ

		публикации в зарубежных журналах с краткими аннотациями на русском языке.		
4.	«Библиопоиск»	Интегрированный поисковый сервис «единого окна» для электронных каталогов, ЭБС и полнотекстовых баз данных. Результаты единого поиска в демоверсии включают документы из отечественных и зарубежных электронных библиотек и баз данных, доступных университету в рамках подписки, а также из баз данных открытого доступа.	Для ПИМУ открыт доступ к демоверсии поисковой системы «Библиопоиск»: http://bibliosearch.ru/pimu .	Общая подписка ПИМУ
5.	Отечественные электронные периодические издания	Периодические издания медицинской тематики и по вопросам высшей школы	- С компьютеров академии на платформе электронной библиотеки eLIBRARY.RU -журналы изд-ва «Медиасфера» -с компьютеров библиотеки или предоставляются библиотекой по заявке пользователя [Электронный ресурс] – Режим доступа: https://elibrary.ru/	Не ограничено
6.	Международная наукометрическая база данных «Web of Science Core Collection»	Web of Science охватывает материалы по естественным, техническим, общественным, гуманитарным наукам; учитывает взаимное цитирование публикаций, разрабатываемых и предоставляемых компанией «Thomson Reuters»; обладает	С компьютеров ПИМУ доступ свободный [Электронный ресурс] – Доступ к ресурсу по адресу: http://apps.webofknowledge.com	С компьютеров ПИМУ доступ свободный

		встроенными возможностями поиска, анализа и управления библиографической информацией.		
7.	Полнотекстовая база данных периодических изданий американского издательства «Wiley»	Журналы ежегодно занимают лидирующие позиции в Journal Citation Report и обладают высокими импакт-факторами. Контент представлен более 1600 наименованиями научных журналов по различным дисциплинам, в т.ч. по медицине и естественным наукам. Хронологический охват: 2015-2019 гг.	С компьютеров ПИМУ доступ свободный– Режим доступа: www.onlinelibrary.wiley.com	
8.	БД Medline Complete компании EBSCO	База данных – крупнейший источник полнотекстовых медицинских и биомедицинских документов, индексируемых в MEDLINE. Включает полные тексты 2555 самых известных журналов по медицине начиная с 1865 года: биомедицина, биоинженерия, доклинические исследования, психология, система здравоохранения, питание, фармацевтика и др.	С компьютеров ПИМУ доступ свободный– Режим доступа: www.search.ebscohost.com	
9.	Электронная библиотека издательства «ЮРАЙТ»	Ресурс представлен новейшими изданиями по различным отраслям знаний (естественные, гуманитарные, общественные науки, педагогика, языкознание и т.д.).	С компьютеров ПИМУ доступ свободный– Режим доступа: https://bibli-online.ru/	

3.3.3. Ресурсы открытого доступа (указаны основные)

№	Наименование	Краткая характеристика	Условия доступа
---	--------------	------------------------	-----------------

п/ п	электронного ресурса	(контент)	
1	Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ)	Включает электронные аналоги печатных изданий и оригинальные электронные издания, не имеющие аналогов, зафиксированных на иных носителях (диссертации, авторефераты, книги, журналы и т.д.). [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://нэб.рф/	с любого компьютера, находящегося в сети Интернет
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	Крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты научных статей и публикаций. [Электронный ресурс] – Режим доступа: https://elibrary.ru/	с любого компьютера, находящегося в сети Интернет.
3.	Научная электронная библиотека открытого доступа КиберЛенинка	Полные тексты научных статей с аннотациями, публикуемые в научных журналах России и ближнего зарубежья. [Электронный ресурс] – Режим доступа: https://cyberleninka.ru/	с любого компьютера, находящегося в сети Интернет
4.	Российская государственная библиотека (РГБ)	Авторефераты, для которых имеются авторские договоры с разрешением на их открытую публикацию [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.rsl.ru/	с любого компьютера, находящегося в сети Интернет
5.	Справочно-правовая система «Консультант Плюс»	Федеральное и региональное законодательство, судебная практика, финансовые консультации, комментарии законодательства и др. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.consultant.ru/	с любого компьютера, находящегося в сети Интернет

3.3.4 Интернет-директории

Медицинские ассоциации

www.bma.org.uk

www.mps.org.uk

www.ama-assn.org

www.hospitalconnect.com

Словари

www.multitran.com

Поисковые системы

www.mwsearch.com

www.docguide.com

www.medmatrix.org

Medizinisches Deutsch

1. www.medical-tribune.de/

2. www.german-medical-journal.eu/ru/

3. www.aerzteblatt.de/

4. staatsbibliothek-berlin.de/recherche/elektronische-ressourcen/

5. www.arzt.ru

6. Электронные ресурсы библиотеки ПИМУ.